



## Domanda per aiuti agli investimenti

### Situazione personale del richiedente e della sua famiglia

Cognome/nome \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Coniuge/convivente \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Indirizzo (azienda/via) \_\_\_\_\_  
NPA/luogo \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_  
N. telefono/N. cellulare \_\_\_\_\_  
E-mail \_\_\_\_\_ Stato civile \_\_\_\_\_

#### Dati personali dei figli/figliastri

Nome	Anno di nascita	Professione	Nome	Anno di nascita	Professione
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

La successione aziendale è garantita  no  sì chi \_\_\_\_\_

### Formazione del richiedente

Agricoltore/trice con AFC Diploma conseguito nel \_\_\_\_\_  
 Agricoltore/trice con esame di maestria Diploma conseguito nel \_\_\_\_\_  
 Altra/ulteriore formazione \_\_\_\_\_  
 Agricoltore/trice con CFP Diploma conseguito nel \_\_\_\_\_  
 Agricoltore/trice senza AFC \_\_\_\_\_  
Professione del coniuge/convivente \_\_\_\_\_ Diploma conseguito nel \_\_\_\_\_

### Attività secondaria

Gestore/gestrice \_\_\_\_\_ Reddito annuo in fr. \_\_\_\_\_  
Coniuge/convivente \_\_\_\_\_ Reddito annuo in fr. \_\_\_\_\_

### Azienda

Azienda in proprietà  Rilevamento dell'azienda all'interno della famiglia Anno \_\_\_\_\_  
 Acquisto di un'azienda esterna alla famiglia Anno \_\_\_\_\_  
 Azienda in affitto dall'anno \_\_\_\_\_

Terreno di proprietà (Are) \_\_\_\_\_ Terreno in affitto (Are) \_\_\_\_\_

## Informazioni finanziarie

Patrimonio finanziario	Tutti i conti aziendali e privati	Allegare l'estratto attuale
Debito bancario	Tutti i debiti aziendali e privati	Allegare l'estratto attuale
Credito d'investimento e di sostegno iniziale	<input type="checkbox"/> sì	
Previdenza vincolata (2b/3a)	<input type="checkbox"/> sì	Allegare l'estratto attuale
Assicurazioni sulla vita e sul capitale di rischio	<input type="checkbox"/> sì	Allegare i contratti
Contratti di leasing	<input type="checkbox"/> sì	Allegare il contratto

### Mutui privati

Nome del creditore	Importo del debito	Rimborso/anno	Interesse
--------------------	--------------------	---------------	-----------

---

---

---

---

## Investimenti necessari nei prossimi cinque anni (acquisto di terreni, macchinari, edifici, ecc.)

Anno	Investimenti	Costi
------	--------------	-------

---

---

---

## Investimento previsto/misura

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Nuova stalla                   | <input type="checkbox"/> Trasformazione di una stalla | <input type="checkbox"/> Acquisto edificio rurale |
| <input type="checkbox"/> Deposito per concimi aziendali | <input type="checkbox"/> Magazzini per foraggio       | <input type="checkbox"/> Rimessa/Garage           |
| <input type="checkbox"/> Misura ecologica               |   |   |

Sito di costruzione/oggetto dell'acquisto    Particella n. \_\_\_\_\_    Comune \_\_\_\_\_

## Descrizione del progetto / dell'investimento

---

---

---

---

## Ulteriori osservazioni

---

---

---

---

---

**La domanda deve esser corredata dalla seguente documentazione** (p.f. inoltrare solo copie, niente originali):

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Chiusure contabili degli ultimi tre anni               | (I bilanci dell'anno precedente sono necessari a partire della metà dell'anno) |
| <input type="checkbox"/> Notifiche di stima di tutti gli immobili di proprietà  | (Tutte le proprietà commerciali e private)                                     |
| <input type="checkbox"/> Ultima decisione di tassazione definitiva              | (imposte cantonali e comunali)   |
| <input type="checkbox"/> Estratto del registro fondiario                        | (elenco attuale dei proprietari; tutti i fondi)                                |
| <input type="checkbox"/> Patrimonio finanziario                                 | (Estratto attuale di tutti i conti aziendali e privati)                        |
| <input type="checkbox"/> Debito bancario  | (Estratto attuale di tutti i debiti aziendali e privati)                       |
| <input type="checkbox"/> Previdenza vincolata (2b/3a)                           | (Estratto attuale)   |
| <input type="checkbox"/> Assicurazioni sulla vita e sul capitale di rischio     | (Contratti)  |
| <input type="checkbox"/> Contratti di leasing                                   | (Contratti)  |
| <input type="checkbox"/> Contratto di locazione per azienda agricola in affitto | (Contratto di locazione)   |

Il richiedente conferma la correttezza e la completezza delle informazioni.

Con la presente autorizza l'Ufficio per l'agricoltura e la geoinformazione e la Cooperativa di credito agrario a chiedere informazioni in ogni momento senza preavviso all'Ufficio fiscale, nonché alle banche e ad altri enti.

Prende atto del fatto che le misure edilizie previste possono essere realizzate solo dopo il passaggio in giudicato della decisione relativa all'aiuto agli investimenti e dopo il rilascio della licenza edilizia da parte del Comune.

Luogo \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

La domanda per aiuti agli investimenti deve esser presentata all'Ufficio per l'agricoltura e la geoinformazione in forma cartacea o digitale.

Ufficio per l'agricoltura e la geoinformazione  
Ringstrasse 10  
7001 Coira  
[info@alg.gr.ch](mailto:info@alg.gr.ch)